

# 事業報告書

自 令和 5年4月 1日  
至 令和 6年3月31日

公益財団法人 出羽庄内国際交流財団  
鶴岡市伊勢原町8-32

## 令和5年度 事業報告

令和5年度事業の実施にあたっては、事業計画に基づき、国際交流促進事業、国際理解促進事業、多文化共生促進事業、国際村施設管理運営事業の4つを主要な事業として進めてまいりました。この間、オンラインでの事業も加え、地域住民や国際交流団体、ボランティアの方々からの参加協力に預かり、第2学区コミセンとの連携のもと、伊勢原町・日の出東両町内会の協力を得ながら、各種事業に取り組みました。

令和5年度に実施した主な事業は次のとおりです。

### 1. 国際交流促進事業

地域住民が国際交流を身近に体験する機会として、関係団体、ボランティアとの連携を図りながら、世界各国の文化・芸能・料理・音楽等を紹介する各種の催しを実施した。

#### (1) 交流イベント開催・支援事業

##### ①第28回出羽庄内国際村ワールドバザールの開催 (実行委員会)

- 期 日 6月10日(土)、11日(日)
- 参加者等 約1,500名 (定員を設けた開催)
- 会 場 国際村全館、中庭等
- 内 容 ・地元演奏家や留学生によるステージ発表  
延べ23団体



- ・世界の民族料理の模擬店  
13か国14グループ
- ・フリーマーケット 25店
- ・関係団体のパネル展示等 16団体  
国際村登録団体・ボランティアによるバザー、  
高校生の企画イベント、ボッチャの体験会 等
- ・ボランティア 80名

##### ②出羽庄内国際村音楽祭 (実行委員会)

「旅する音楽祭 Kimiyo Ogawa invites Mezcal Jazz Unit Japan tour 2023」

- 期 日 11月4日(土)
- 来場者等 142名
- 会 場 国際村ホール
- 内 容 アルゼンチンタンゴやヨーロッパジャズ、南米フォルクローレが融合した音楽のコンサートの開催を通し、国際理解を深めた。

### ③新年を祝う会

- 期 日 2月4日(日)
- 参加者等 約140名
- 会 場 国際村ホール
- 内 容

日本語教室学習者、語学講座関係者、ボランティアなどの参加者が一人一品を持ち寄って行う交流会。

ゲーム、歌や踊り、楽器演奏などのステージ発表、日本文化である書道や茶道の体験等を行った。



## (2) 交流事業の開催支援／実施

### ①コロラド州青年訪問団 受け入れ事業

- 期 日 6月13日(火)から21日(水)
- 参加者等 高校生8名 引率1名
- 会 場 鶴岡市内各所
- 内 容 朝暘第二小学校、鶴岡中央高校、鶴岡東高校、羽黒高校を訪問し、児童・生徒との交流を図った。鶴岡市内のホストファミリーに全泊し、市民との交流を深めた。

### ②留学生ホームステイ・ホームビジット in Shonai (主催)

国際村に登録しているホストファミリーの協力を得て、年末年始休暇等を活用し、ホームステイ・ホームビジット事業を行った。対象を庄内在住の留学生とし、地域住民の相互交流と理解の促進を図った。

- 12月31日 インドネシア留学生(山形大学農学部)1名
- 1月28日 インドネシア留学生(山形大学農学部)1名

### ③山形大学農学部ウインタースクール ホームステイ支援

毎年、山形大学農学部で行っているウインタースクール事業で来鶴するドイツ人留学生に対し、ホームステイ先の紹介、マッチング等の支援協力を行った。

- 期 間：2月18日～22日(4泊5日)
- 宿泊者：ドイツ人留学生17名(女性8名、男性9名)
- 受け入れ家庭：9家庭(2人1組)

## (3) 国際姉妹・友好都市等との交流促進

### ①鶴岡・ニューブランズウィック友好協会 訪問団受入事業

- 期 日 11月9日～11月12日

- 参加者等 ニューブランズウィック市代表団 7名
  - 内 容 松ヶ岡開墾場、大日坊拝観、山伏体験等、鶴岡市内の観光地等を訪問し、日本文化を体験した。また、友好協会主催のウェルカムパーティーを加茂水族館で開催したほか、鶴岡市長への表敬訪問、出羽三山神社での歓迎レセプションを行い、両市の交流をさらに深めた。
- ※令和5年度民間国際交流団体活動推進支援助成金を活用



### ②鶴岡・ラフォア友好協会

- 元会長のフィリップ・ロンバルデ氏来鶴時に友好協会として歓迎会を開催した。(10月25日)

### ③鶴岡田川地区日中友好協会

- 「春節を祝う会」の開催(2024年2月10日) 参加者 44名
  - 中国語講座の実施：初級、中級の2クラス。参加者 17名。
  - 協会設立40周年記念事業の実施 (2023年10月29日)
- 記念講演会：『国際人 円仁、唐代の旅』慈覚大師円仁の「入唐求法巡礼行記」から見る国際交流
- 講 師：歴史学者・円仁研究家の阿南ヴァージニア史代 氏
- 参加者：会員及び一般市民 約 100名
- 祝賀会：来賓及び会員 約 50名



## 2. 国際理解促進事業

### (1) 語学講座の開講

学習者のレベルにあわせた英語、中国語、韓国語の講座を開講。

対象言語を母語とする外国出身者が講師を担当することにより、言語の習得と共にその国や地域に対しての理解を深めた。

英語、中国語、韓国語、スペイン語、フランス語では、時々話題を自由に話せるフリートーク型講座を開催した。

#### ①外国語講座

○英 語	46名
○中 国 語	31名
○韓 国 語	61名
合 計：	138名

#### ②フリートーク型講座

○英 語	毎週火・日曜日
○中 国 語	毎週木・土曜日
○韓 国 語	毎週土曜日
○スペイン語	毎週土曜日
○フランス語	毎週木曜日
○参加者数	延べ 873名

#### ③中国語 特別講座

○期 日	11月5日
○指 導 者	3名（うち1名は財団スタッフ）
○参 加 者	大人12名 小学生1名（うち賛助会員は7名）
○会 場	研修室、調理実習室、和習室
○内 容	「“おいしい中国語”があなたを待っています！」というタイトルで、フリートークと調理実習などをし、実践的な中国語講座を実施した。

#### ④英語 特別講座

○期 日	2月17日
○指 導 者	4名 (出身国：アメリカ、カナダ、フィリピン、インドネシア)
○参 加 者	18名（うち賛助会員6名）
○会 場	国際村ホール
○内 容	「English World Tour at Kokusaimura ～英語を使って

世界の人とつながろう！～」というタイトルで、4つの場面を設定し、ネイティブスピーカーと一緒に実践的な講座を実施した。

## (2) 国際理解講座等の開催

子どもから大人まで、それぞれの興味に応じて参加できるよう、料理や体験講座など国際理解のためのカリキュラムを作成し実施した。また、令和4年度に引き続きオンラインを使った世界ツアーを実施した。

### ①せかいの台所：料理講座

日本在住の外国出身者を講師に迎え、料理を通して交流し、その地域の言語や文化などの理解を深めた。(年6回開催)

○指導者出身国(地域)

メキシコ、イギリス、フィリピン、インドネシア、ブラジル、ドイツ

○参加者 延べ118名

○会場 調理実習室、和習室

### ②ワールドコミュニケーションクラブ

○指導者 クレア・ミラー氏(鶴岡中央高校ALT)

リスチ・ストロ氏(インドネシア出身)

○参加者等 中学生～高専生 延べ94名

○会場 ホール、研修室ほか

○内容 月に1回実施し、英語を使ったクイズやゲーム、クッキー作りなどに取り組んだ。コロラド州からの訪問団とアクティビティを通して交流するなど、英語や異文化を実践的に学んだ。

### ③太極拳体験講座 (入門コース/スキルアップコース)

○期間 4月5日～9月27日

前期 各コース24回

○指導者 覃莉莉氏(上海出身/酒田在住)

○参加者 入門コース 4名(うち賛助会員2名)

スキルアップコース 4名(うち賛助会員2名)

○会場 和習室

○内容 中国武術の一門派である伝統太極拳の体験・習得

※ 後期は講師が長期中国に帰国したため休講。

#### ④旅する国際村オンラインツアー

国際村に縁や交流のある外国出身者や海外在住の方々に、オンラインで現地の街の様子や人々の生活についてお話しいただいた。

令和5年度は計4回実施。

##### ○第1回【メキシコ・モレリア編】

期日：6月2日 11:00～12:00 参加者：32名

ゲスト：ロドリゴ・カマチョ氏（メキシコ・モレリア出身）

工藤颯氏（庄内町出身/メキシコ・ケレタロ在住）

水之江真季氏

（東京都出身/メキシコ・モレリア在住）

##### ○第2回【バンングラデュ・ラシャヒ編】

期日：10月8日 10:30～11:40 参加者：20名

ゲスト：加藤清輝氏（NPO法人アロアシャプロジェクト代表）

##### ○第3回【インドネシア・パプア編】

期日：11月18日 13:30～14:30 参加者：26名

ゲスト：ダニエル・ザドラク・ワムブラウ氏

（チャンドラワシ大学講師）

小野玲氏（山形パプア友好協会/元 JICA 山形デスク）

##### ○第4回【タイ・カンチャナブリ県～「子どもの村学園」～編】

期日：1月20日 15:00～16:00 参加者：64名

ゲスト：高山ひかる氏（鶴岡市出身/大学休学中、タイ・カンチャナブリ県の「子どもの村学園」でボランティア活動）

#### ⑤フレンドシップサロン

外国人や海外活動経験者を講師に迎え、様々な知識や理解を深め、参加者が自由に意見交換できる講座を2回開催した。

##### ○第1回 「～歴史を語る街並み～ メキシコ・モレリア」

期日：6月25日

スピーカー：ロドリゴ・カマチョ氏

（メキシコ・モレリア出身/鶴岡東高校留学生）

参加者：17名

会場：国際村喫茶店「ふるさと」

##### ○第2回 「99歳の水口さんにお話を伺う シベリア抑留記」

期日：12月2日

スピーカー：水口 藤一氏（鶴岡市出身）

水口 修氏（鶴岡市出身）



参加者：48名

会 場：国際村喫茶店「ふるさと」

### (3) コロラド訪問団派遣

#### ①コロラドスタディツアー 異文化理解プログラム

※令和5年度は実施せず

#### ②コロラドスタディツアー 英語短期集中プログラム

※令和5年度は実施せず

### (4) 庄内地区中学校英語暗唱大会（新規）

青少年が国際語である英語に親しみ、言語力を高め、広くその活用を図るとともに、今後のグローバルな社会の一員に資する、国際感覚豊かな青少年の育成を目指すことを目的として、本大会を行った。

○期 日 3月9日

○参加者 庄内在住の中学校1年生、2年生 10名

○会 場 国際村ホール

○内 容 英語の課題文を暗記し、発表するコンテスト。



## 3. 多文化共生促進事業

在住の外国出身者が地域で安心して暮らせるよう、日本語指導、日本文化の体験、生活相談業務、情報の収集提供など各種事業を実施した。

### (1) 日本語教室運営支援事業

毎週日・水・土曜日に開催している国際村日本語教室の運営の支援を行った。

#### ①日本語教室

○開催日 毎週日・水・土曜日及び学習者のニーズに応じて実施

○体 制 日本語指導者ボランティア 49名

○学 習 者 142名（35ヶ国・地域）

アメリカ、イギリス、インド、インドネシア、ウガンダ、エジプト、エチオピア、オランダ、カナダ、韓国、カンボジア、ギニア、ケニア、シリア、スイス、スペイン、セネガル、タイ、台湾、中国、チリ、ドイツ、ナイジェリア、



パキスタン、フィリピン、フランス、ブラジル、ベトナム、ペルー、ボリビア、マレーシア、メキシコ、モンゴル、ルワンダ、ロシア



- 会場 出羽庄内国際村、にこ・ふる、第三学区コミュニティセンター ※交通手段の事情等により、オンラインでの授業も実施。
- その他の活動 書道教室（9回）、茶道体験（4回）実施した
- 指導ボランティア事務局会議及び総会の実施
- 学校支援 日本語指導が必要な児童生徒が在籍する小・中学校に対し、日本語指導ボランティアの中から支援員を学校教育課に紹介した。

### ②第12回日本語スピーチコンテスト in 庄内

（主催：実行委員会、事務局：庄内町）

庄内地域の国際交流関係機関・団体、日本語教室等と連携し、庄内在住の外国出身者による日本語スピーチコンテストを実施した。

- 期 日 10月22日
- 参加者等 暗唱の部：4名（鶴岡市2名）  
スピーチの部：5名（鶴岡市2名）  
来場者：約60名  
YouTubeのアカウント：4
- 会場 余目第一まちづくりセンター  
次回の開催地：酒田市

### ③日本料理講座：器の会

ボランティアによる外国人向けの日本の家庭料理講習会を開催した。

- 期 日 第1回目 5月27日  
たけのこの炊き込みご飯、季節の野菜天ぷら等
- 第2回目 12月10日  
新米のおにぎり、里芋たっぷり豚汁等
- 参加者等 延べ16名
- 講師 新藤けい子氏、佐藤貞子氏

#### ④日本語教室お花見

- 期 日 4月9日
- 参加者等 約30名
- 内 容 日本語教室の学習者と指導者らがお花見をしながら、団子を食べ、懇親を深めた。

#### ⑤田川地区運動会参加

- 期 日 5月28日
- 参加者等 運動会：約40名、夕方からの反省会：17名
- 内 容 田川地区で開催される地域の運動会に日本語教室として参加し、地域住民との交流を深めるとともに、日本の文化や習慣などについて学ぶことができた。  
初めて各地域の反省会にも参加。

#### ⑥ぶどう狩り

- 期 日 9月24日
- 場 所 櫛引の果樹園
- 参加者等 50名
- 内 容 ぶどう狩りを通して、日本語教室の学習者と指導者が懇親を深めながら、日本の季節行事を体験した。

#### ⑦日本語指導ボランティア 養成講座

自分が住んでいる近くで日本語を学びたいという外国人住民のニーズに対応するため、日本語を教えるボランティアの養成講座を行った。

- 期 日 8月27日～9月24日 全6回
- 講 師 武藤 文氏 (国際村日本語ボランティア)  
工藤 智美氏 (国際村日本語ボランティア)  
佐藤 幸 ((公財)出羽庄内国際交流財団事務局次長)
- 参加者 14名 (新規11名)
- 内 容 国際村日本語支援ボランティアの活動に関心・興味のある方を対象にした研修会。国際村日本語教室の紹介、日本語指導の基礎と実践、国際村日本語教室での見学。

#### ⑧施設見学会

- 期 日 9月3日
- 場 所 鶴岡市リサイクルプラザくるりん館
- 参加者等 40名

- 内 容 日本語教室としてくるりん館の見学は2回目。  
見学を通して家庭ごみの分別方法やリサイクルの仕組みを日本語教室に通っている外国出身者にわかってもらう。

#### ⑨田川地区駅伝参加

- 期 日 8月20日
- 参加者等 選手7名による1チーム
- 内 容 田川地区で開催される駅伝に日本語教室として参加し、地域住民との交流を深めるとともに、日本の文化や習慣などについて学ぶことができた。

## (2) 生活相談業務実施事業

生活相談業務担当者として国際交流専門員を配置し、必要に応じ行政、他の機関とも連携し、相談に対応した。

### ①生活相談窓口の設置

在住外国人及びその家族、外国人関連企業等の相談業務を実施した。  
在住外国人及びその家族、市役所や外国人関連企業等の相談業務を実施した。

- 生活相談等 98件
- 内 容 教育・子育て：25件 医療・福祉：6件  
生活環境：5件 労働関係：9件  
家族・家庭：6件  
年金・税金：1件  
その他（在留資格等）：46件
- 相談受付方法 窓口、電話、携帯電話、LINEやWeChat、メッセージャーなどのSNS

### ②通訳・翻訳の対応

- 依頼件数 69件（通訳53件、翻訳16件）
- 依頼主 個人33件、公的機関24件、企業7件、その他5
- 言語 英語、中国語、韓国語、ベトナム語
- 内 容 医療関係：26件 生活全般：12件  
教育関係：6件 観光関係：8件  
その他：17件
- 対応 国際村スタッフ：28件 通訳ボランティア：48件  
その他：10件

（通訳ボランティアとその他の中、コミュニティ通訳として対応したのは、  
18件）

### ③ コミュニティ通訳者自主勉強会

外国出身者も参加して医療や教育、観光など通訳シミュレーションを行いながら専門用語や適切な表現などを習った。

中国語、英語、韓国語の3グループで、それぞれ毎月1回の勉強会を行った。

○期 日 各言語 毎月1回土曜日か日曜日開催

○中国語 10回開催 参加者： 55名

○英語 11回開催 参加者： 62名

○韓国語 12回開催 参加者： 59名

○会場 研修室、小研修室、応接会議室

※12月（英語、韓国語、中国語）、1月（英語、韓国語）は  
庄交コーポレーション（12月17日、1月7日）

ガイド養成講習に参加（会場：鶴岡カトリック教会）

### ⑤ 生活ガイドブック・情報マップの配布

地域在住の外国出身者向けに、生活に必要な基本情報を記載した多言語版生活ガイドブックとマップ、国際村紹介パンフレット（5言語記載）『ようこそ出羽庄内国際村へ』を国際村窓口及び関係機関（市役所市民課）に配布した。

## (3) やさしい日本語研修会

外国出身の住民や子どもなどに広く活用できる「やさしい日本語」を多くの人が身につけ、よりスムーズなコミュニケーションに活かすことを目的に、様々な機会をとらえ研修会を実施した。

### ① 山形県消防学校第68期初任科で、やさしい日本語研修を行った。

○期 日 7月14日

○会場 山形県消防学校（三川町大字横山字堤 27-1）

○対象者 第68期初任科生45人

○講師 当財団事務局次長 佐藤幸

### ② 鶴岡市新規採用職員研修において、外国出身住民等へのやさしい日本語を使った対応を学ぶことを目的に実践的な研修を行った。

○期 日 10月20日

○会場 鶴岡市立農業経営者育成学校

○対象者 鶴岡市新採職員

○講師 当財団事務局次長 佐藤幸

○協力者 外国出身者4名（アメリカ、韓国、インドネシア、中国）

- ③ 一般市民向けのやさしい日本語研修会を行った。(国際村会場)

○期 日 3月2日  
○会 場 出羽庄内国際村 ホール  
○参加者 一般 28名  
○講 師 財団事務局次長 佐藤幸  
リサイクルプラザくるりん館  
五十嵐 宏子氏



○協力者 出羽庄内国際村日本語教室等の外国出身者8名

#### (4) 情報収集提供事業

国際化に対応するための情報の収集・提供するためのシステムづくりを進めるとともに、ホームページの充実を図った。また会報を発行した。

##### ①インターネットによる情報提供

ホームページやフェイスブック等で講座やイベントの告知、報告など、最新情報を提供した。

##### ②会報の発行及びイベント情報などの提供

「国際村だより」を発行し、会員に国際村のイベント情報などを提供した。

#### 4. 国際村施設管理運営事業

鶴岡市より、平成26年度から、国際村の指定管理者に選定され、引き続き施設の使用許可に関する業務を受託するとともに、これまで市が直接行ってきた施設設備の維持管理業務についても受託し、利用者の利便性、サービスの向上を図られるよう努めた。

#### 5. その他

##### (1) 賛助会員

○令和5年度実績

・個人会員 243名                      ・法人会員 16口

##### (2) 本財団評議員会・理事会の開催状況

###### ①評議員会

臨時評議員会 (令和5年5月12日 みなし決議)

第1号議案 監事の補欠候補について

定時評議員会 (令和5年6月21日)

報 告 令和4年度事業報告について

第1号議案 令和4年度収支決算について

第2号議案 理事の選任について

第3号議案 監事の選任について

②理事会

第1回理事会（令和5年5月12日 みなし決議）

第1号議案 監事の補欠候補について

第2号議案 令和5年度臨時評議員会の開催について

第2回理事会（令和5年5月19日）

報 告 令和4年度事業報告について

第1号議案 令和4年度収支決算について

第2号議案 役員の候補者について

第3号議案 令和5年度定時評議員会の開催について

第3回理事会（令和5年6月21日 みなし決議）

第1号議案 理事長の選定について

第2号議案 常務理事の選定について

第3号議案 常務理事への事務局長職の委嘱について

第4回理事会（令和6年3月22日）

第1号議案 令和6年度事業計画について

第2号議案 令和6年度収支予算について

第3号議案 公益財団法人出羽庄内国際交流財団職員給与規程の一部  
改正について

第4号議案 公益財団法人出羽庄内国際交流財団就業規則の一部改正  
について

第5号議案 公益財団法人出羽庄内国際交流財団国際交流専門員の  
任用に関する要綱の一部改正について

第5回理事会（令和6年3月25日 みなし決議）

第1号議案 監事の補欠候補について

第2号議案 臨時評議員会の開催について

③ 監事監査

令和4年度事業報告及び収支決算に関する監査（令和5年5月16日）